



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH
STATUTORY INSTRUMENTS

2009 Rhif 3052 (Cy.268)

2009 No. 3052 (W.268)

**LLYWODRAETH LEOL,
CYMRU**

**LOCAL GOVERNMENT,
WALES**

Gorchymyn Dinas a Sir Caerdydd
(Cymunedau Pentref Llaneirwg,
Tredelerch a Trowbridge)
2009

The City and County of Cardiff
(Old St. Mellons, Rumney and
Trowbridge Communities) Order
2009

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)

(This note is not part of the Order)

Mae'r Gorchymyn hwn, a wnaed yn unol ag adran 58(2) o Ddeddf Llywodraeth Leol 1972, yn rhoi eu heffaith i gynigion gan y Comisiwn Ffiniau Llywodraeth Leol i Gymru ("y Comisiwn") a adroddodd ym mis Chwefror 2009 ar adolygiad o ffiniau a wnaed gan Gyngor Sir Dinas a Sir Caerdydd. Argymhellodd yr adroddiad newidiadau i'r ffiniau presennol. Mae'r Gorchymyn hwn yn rhoi eu heffaith i argymhellion y Comisiwn heb eu haddasu.

This Order, made in accordance with section 58(2) of the Local Government Act 1972, gives effect to proposals by the Local Government Boundary Commission for Wales ("the Commission") which reported in February 2009 on a review of boundaries conducted by the County Council of the City and County of Cardiff. The report recommended changes to the existing boundaries. This Order gives effect to the Commission's recommendations without modification.

Mae printiau o fapiau yn dangos y ffiniau wedi eu hadneuo a gellir eu harchwilio yn ystod oriau swyddfa arferol yn swyddfeydd Cyngor Sir Dinas a Sir Caerdydd yn Neuadd y Sir, Glanfa Iwerydd, Caerdydd, CF10 4UW ac yn swyddfeydd Llywodraeth Cynulliad Cymru ym Mharc Cathays, Caerdydd, yr Is-adran Polisi Llywodraeth Leol.

Prints of maps showing the boundaries are deposited and may be inspected during normal office hours at the offices of the County Council of the City and County of Cardiff at County Hall, Atlantic Wharf, Cardiff, CF10 4UW and at the offices of the Welsh Assembly Government at Cathays Park, Cardiff, Local Government Policy Division.

2009 Rhif 3052 (Cy.268)

2009 No. 3052 (W.268)

**LLYWODRAETH LEOL,
CYMRU**

**LOCAL GOVERNMENT,
WALES**

**Gorchymyn Dinas a Sir Caerdydd
(Cymunedau Pentref Llanelwyr,
Tredelerch a Trowbridge)
2009**

**The City and County of Cardiff
(Old St. Mellons, Rumney and
Trowbridge Communities) Order
2009**

Gwnaed 17 Tachwedd 2009
Yn dod i rym 1 Rhagfyr 2009

Made 17 November 2009
Coming into force 1 December 2009

Mae'r Comisiwn Ffiniau Llywodraeth Leol i Gymru wedi cyflwyno adroddiad i Weinidogion Cymru, yn unol ag adrannau 54(1) a 58(1) o Ddeddf Llywodraeth Leol 1972(1), dyddiedig Chwefror 2009 ar adolygiad a wnaed gan Gyngor Sir Dinas a Sir Caerdydd ar ffiniau cymunedau, ynghyd â chynigion a luniwyd gan y Comisiwn gogyfer â'r rheiny.

The Local Government Boundary Commission for Wales, have submitted to the Welsh Ministers, in accordance with sections 54(1) and 58(1) of the Local Government Act 1972(1), a report dated February 2009 on a review conducted by the County Council of the City and County of Cardiff on community boundaries, together with the proposals formulated by the Commission thereon.

Mae Gweinidogion Cymru wedi penderfynu rhoi eu heffaith i gynigion y Comisiwn heb addasiadau.

The Welsh Ministers have decided to give effect to the Commission's proposals without modification.

Mae mwy na chwe wythnos wedi mynd heibio ers i'r cynigion hynny gael eu cyflwyno i Weinidogion Cymru.

More than six weeks have elapsed since those proposals were submitted to the Welsh Ministers.

Mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Gorchymyn a ganlyn drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adran 58(2) o Ddeddf Llywodraeth Leol 1972 ac sydd wedi'u breinio bellach ynddynt hwy i'r graddau y maent yn arferadwy o ran Cymru(2):

The Welsh Ministers make the following Order in exercise of the powers conferred on the Secretary of State by section 58(2) of the Local Government Act 1972 and now vested in them so far as exercisable in relation to Wales(2):

(1) 1972 p. 70.

(2) Trosglwyddwyd pwerau'r Ysgrifennydd Gwladol i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672) ac maent bellach wedi'u breinio yng Ngweinidogion Cymru yn rhinwedd paragraff 30 o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32).

(1) 1972 c. 70.

(2) The powers of the Secretary of State were transferred to the National Assembly for Wales by the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672) and are now vested in the Welsh Ministers by virtue of paragraph 30 of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006 (c.32).

Enwi a chychwyn

1. Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Dinas a Sir Caerdydd (Cymunedau Pentref Llaneirwg, Tredelerch a Trowbridge) 2009 a daw i rym ar 1 Rhagfyr 2009.

Dehongli

2. Yn y Gorchymyn hwn—

Mae "Map A" ("*Map A*"), "Map B" ("*Map B*") a "Map C" ("*Map C*") yn golygu yn eu tro y mapiau sydd wedi'u marcio A, B ac C yng Ngorchymyn Dinas a Sir Caerdydd (Cymunedau Pentref Llaneirwg, Tredelerch a Trowbridge) 2009, sydd wedi'u hadneuo yn unol â rheoliad 5 o Reoliadau Newidiadau yn Ardaloedd Llywodraeth Leol 1976(1); ac

os dangosir bod ffin ar fap yn rhedeg ar hyd ffordd, llinell reilffordd, troetffordd, cwrs dŵr neu nodwedd ddaearyddol gyffelyb, mae i'w thrin fel un sy'n rhedeg ar hyd llinell ganol y nodwedd.

3. Gwneir newidiadau i ardal llywodraeth leol Dinas a Sir Caerdydd yn unol â'r darpariaethau a ganlyn yn y Gorchymyn hwn.

Trowbridge a Phentref Llaneirwg - newid mewn ardaloedd cymunedol

4.—(1) Trosglwyddir y rhannau o gymuned Trowbridge a ddisgrifir ym mharagraff (2) i gymuned Pentref Llaneirwg.

(2) Y rhannau hynny yw—

- (i) y rhan a ddangosir â chroeslinellau ar Fap A;
- (ii) y rhan a ddangosir â chroeslinellau ar Fap B;
- (iii) y rhan a ddangosir fel rhan groeslinellog "a" ar Fap C.

Tredelerch a Phentref Llaneirwg - newid mewn ardaloedd cymunedol

5. Trosglwyddir y rhan honno o gymuned Tredelerch a ddangosir fel rhan groeslinellog "b" ar Fap C i gymuned Pentref Llaneirwg.

Pentref Llaneirwg/Pontprennau - adran etholiadol

6. Mae'r rhan a drosglwyddir o dan erthyglau 4 a 5 yn ffurfio rhan o adran etholiadol Pentref Llaneirwg/Pontprennau.

Title and commencement

1. The title of this Order is The City and County of Cardiff (Old St. Mellons, Rumney and Trowbridge Communities) Order 2009 and it comes into force on 1 December 2009.

Interpretation

2. In this Order—

"Map A" ("*Map A*"), "Map B" ("*Map B*") and "Map C" ("*Map C*") mean respectively the maps marked A, B and C of the City and County of Cardiff (Old St. Mellons, Rumney and Trowbridge Communities) Order 2009, deposited in accordance with regulation 5 of the Local Government Area Changes Regulations 1976(1); and

where a boundary is shown on a map as running along a road, railway line, footway, watercourse or similar geographical feature, it is to be treated as running along the centre line of the feature.

3. Changes are made in the local government area of the City and County of Cardiff in accordance with the following provisions of this Order.

Trowbridge and Old St Mellons - change in community areas

4.—(1) The parts of the community of Trowbridge described in paragraph (2) are transferred to the community of Old St. Mellons.

(2) Those parts are—

- (i) the area shown hatched on Map A;
- (ii) the area shown hatched on Map B;
- (iii) the area shown as hatched area "a" on Map C.

Rumney and Old St. Mellons - change in community areas

5. The part of the community of Rumney shown as hatched area "b" on Map C is transferred to the community of Old St. Mellons.

Old St. Mellons/Pontprennau - electoral division

6. The areas transferred under articles 4 and 5 form part of the electoral division of Old St. Mellons/Pontprennau.

(1) O.S. 1976/246 (fel y'i diwygiwyd gan amryfal offerynnau statudol ond nad yw'r diwygiadau hynny'n berthnasol i'r offeryn statudol hwn).

(1) S.I.1976/246 (as amended by various statutory instruments which amendments are not relevant to this statutory instrument).

Brian Gibbons

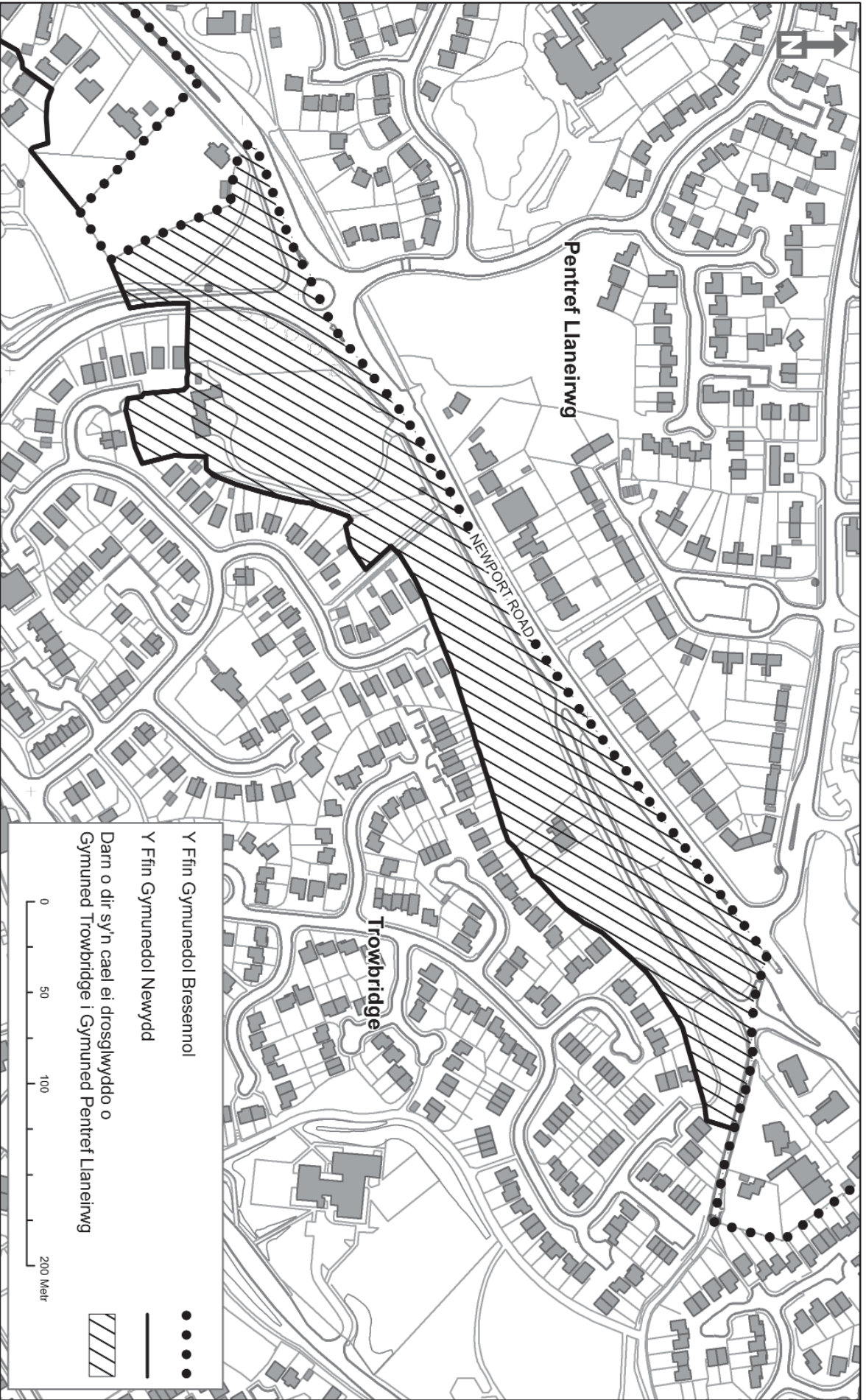
Y Gweinidog dros Gyfiawnder Cymdeithasol a
Llywodraeth Leol, un o Weinidogion Cymru

Minister for Social Justice and Local Government, one
of the Welsh Ministers

17 Tachwedd 2009

17 November 2009

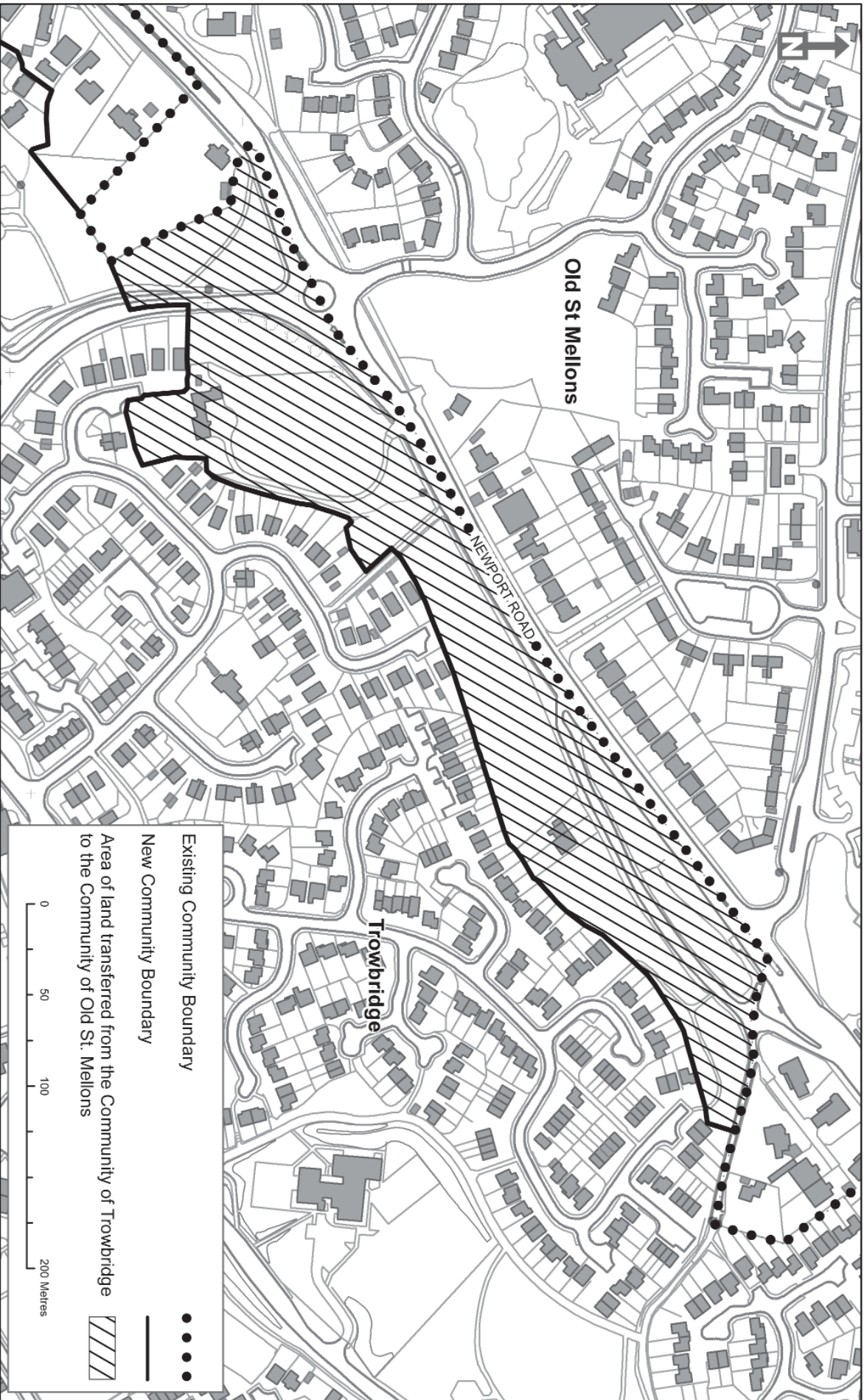
**Map A Gorchymyn Dinas a Sir Caerdydd
(Cymunedau Pentref Llanelirwg, Tredelerch a Trowbridge) 2009**



Mae'r map hwn wedi'i seilio ar ddeunydd yr Arolyg Ordnans gyda chaniatâd yr Arolyg Ordnans ar ran Rheolwr Gwasg Eî Manwyrddi. © Hawffrant y Goron 2009.
Mae atgynhyrchu heb awdurdod yn torri hawffrant y Goron a gall arwain at erlyniad neu achos sifil. Llywodraeth Cynulliad Cymru. Rhif y Dwydded: 100017916

92-09-10 Cynhyrchwyd gan Gartograffeg,
y Gyfarwyddiaeth Ystadegol, Llywodraeth Cynulliad Cymru

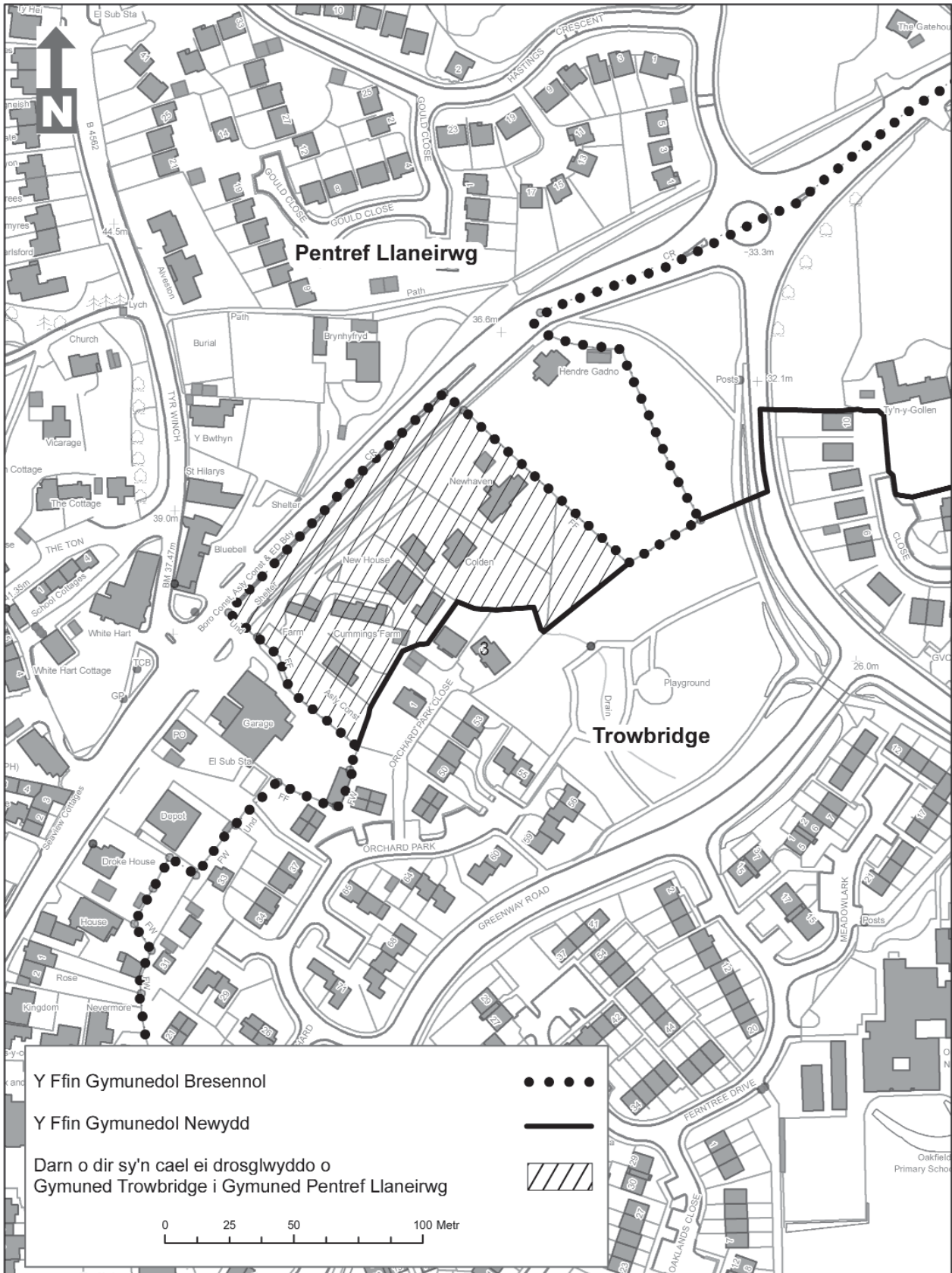
**Map A of the City and County of Cardiff
 (Old St. Mellons, Rumney and Trowbridge Communities) Order 2009**



This map is based upon the Ordnance Survey material with the permission of Ordnance Survey on behalf of The Controller of Her Majesty's Stationery Office. © Crown copyright 2009. Unauthorised reproduction infringes Crown copyright and may lead to prosecution or civil proceedings. Welsh Assembly Government. Licence Number: 100017976

92-09-10 Produced by Cartographics,
 Statistical Directorate, Welsh Assembly Government

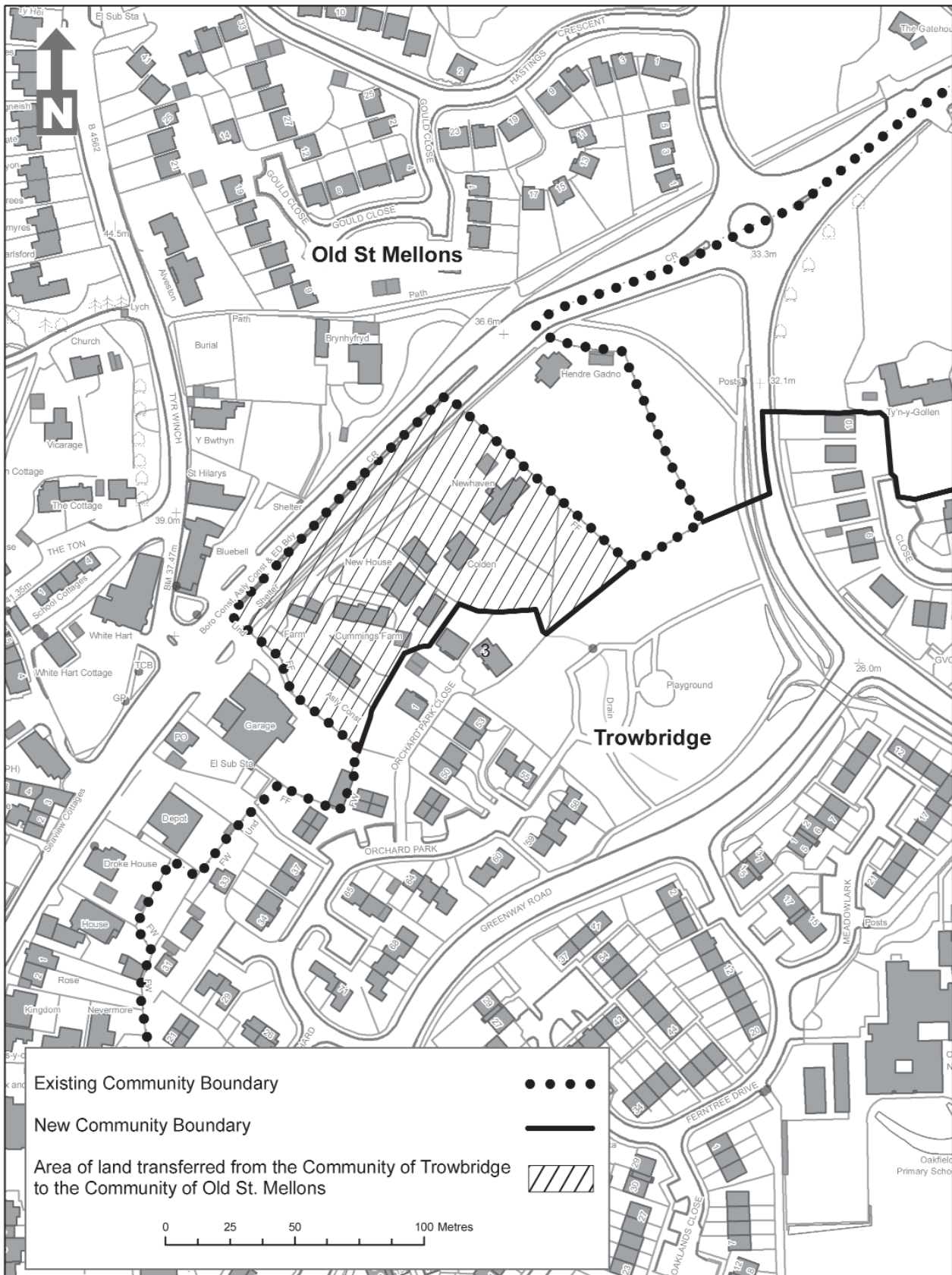
Map B Gorchymyn Dinas a Sir Caerdydd (Cymunedau Pentref Llanelirwg, Tredelerch a Trowbridge) 2009



Mae'r map hwn wedi'i seilio ar ddeunydd yr Arolwg Ordnans gyda chaniatâd yr Arolwg Ordnans ar ran Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi © Hawlfraint y Goron 2009.
Mae atgynhyrchu heb awdurdod yn torri hawlfraint y Goron a gall arwain at erlyniad neu achos sifil.
Llywodraeth Cynulliad Cymru. Rhif y Drwydded: 100017916

92.09-10 Cynhyrchwyd gan Gartograffeg,
Y Gyfarwyddiaeth Ystadegol, Llywodraeth Cynulliad Cymru

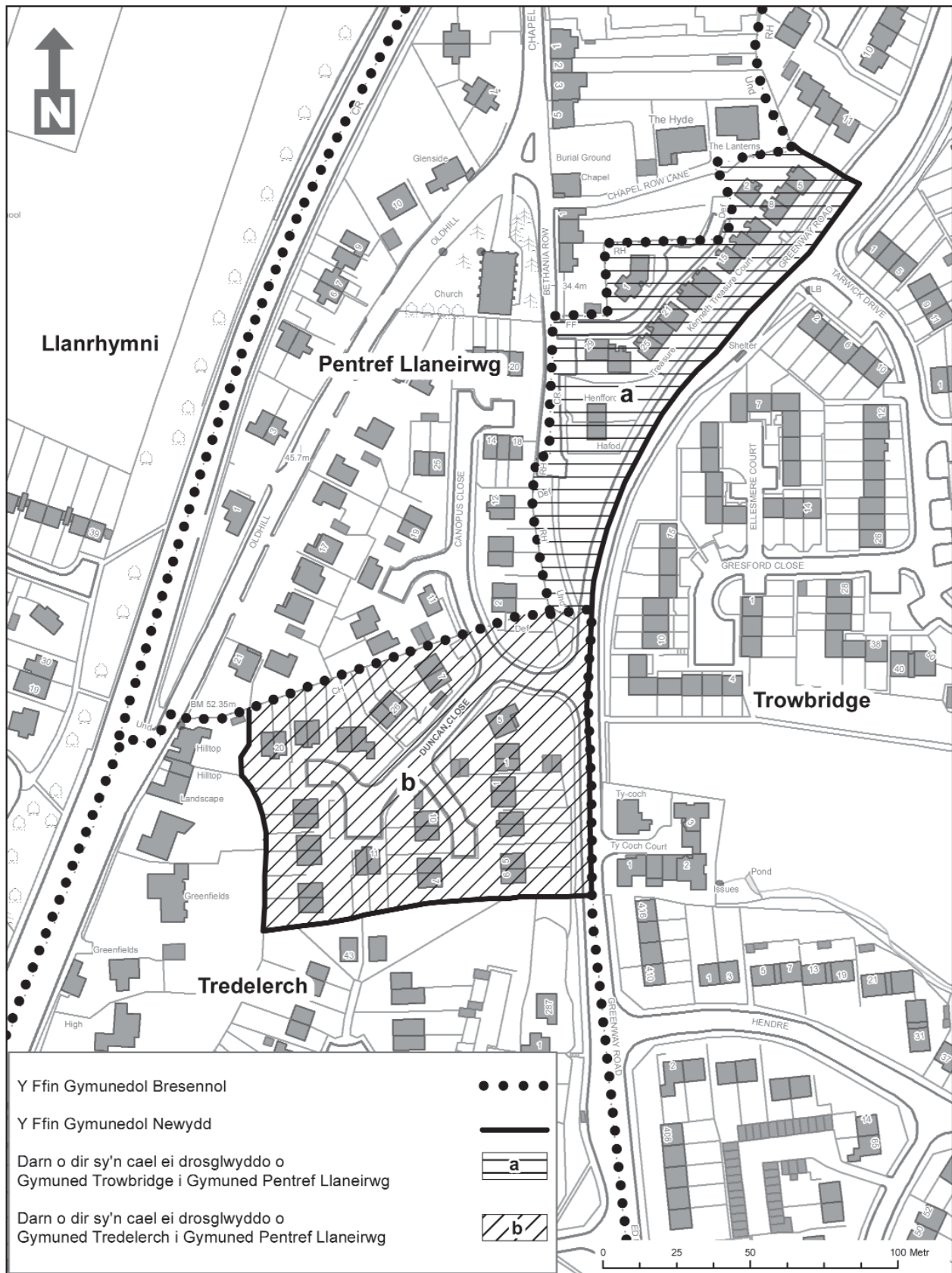
Map B of the City and County of Cardiff (Old St. Mellons, Rumney and Trowbridge Communities) Order 2009



This map is based upon the Ordnance Survey material with the permission of the Ordnance Survey on behalf of The Controller of Her Majesty's Stationery Office. © Crown copyright 2009. Unauthorised reproduction infringes Crown copyright and may lead to prosecution or civil proceedings. Welsh Assembly Government. Licence Number: 100017916

92.09-10 Produced by Cartographics, Statistical Directorate, Welsh Assembly Government

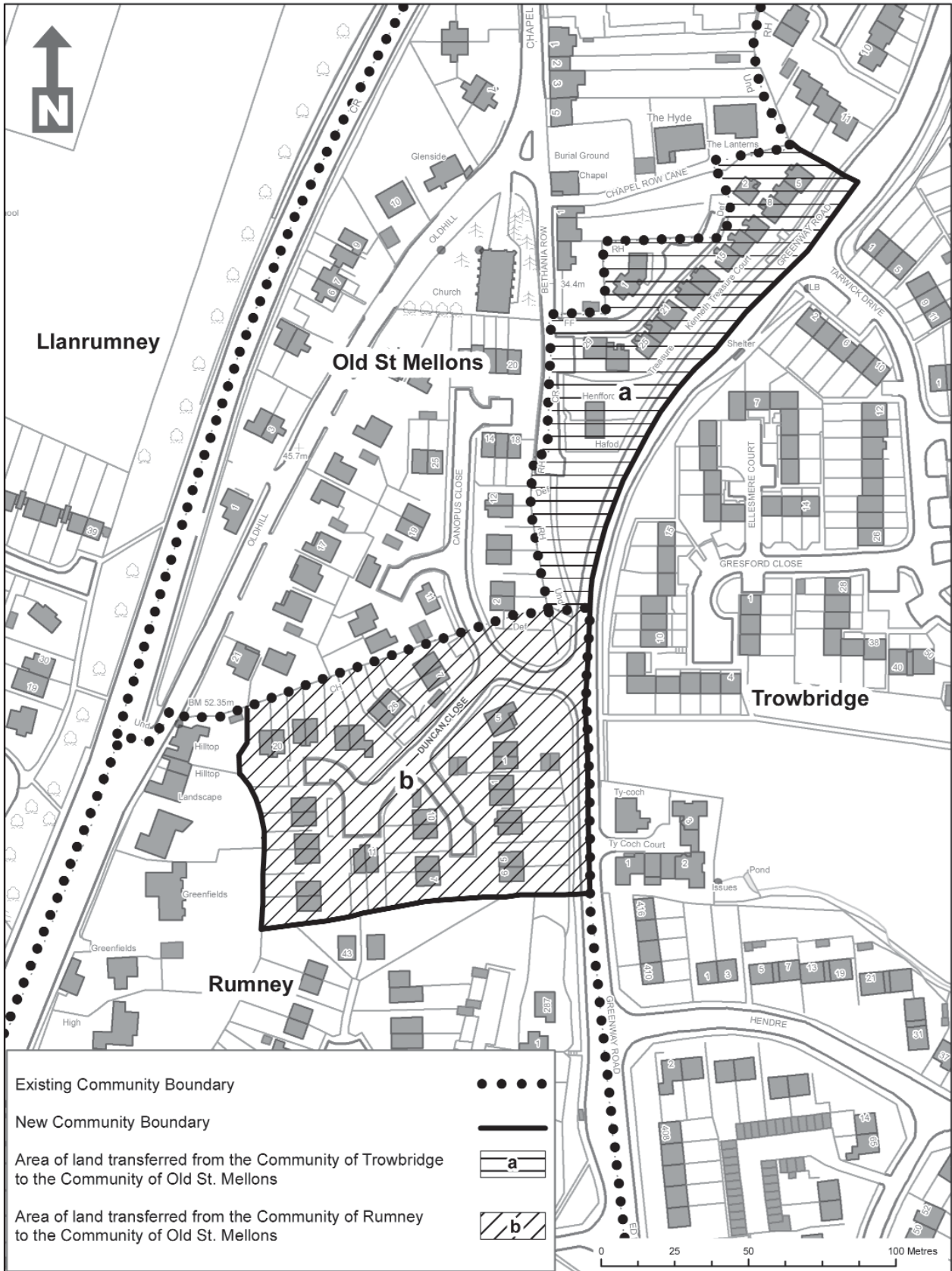
**Map C Gorchymyn Dinas a Sir Caerdydd
(Cymunedau Pentref Llanelirwg, Tredelerch a Trowbridge) 2009**



Mae'r map hwn wedi'i seilio ar ddeunydd yr Arolwg Ordnans gyda chaniatâd yr Arolwg Ordnans ar ran Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi © Hawlfraint y Goron 2009. Mae atgynhyrchu heb awdurdod yn torri hawlfraint y Goron a gall arwain at erlyniad neu achos sifil. Llywodraeth Cynulliad Cymru. Rhif y Drwydded: 100017916

92.09-10 Cynhyrchwyd gan Gartograffeg, Y Gyfarwyddiaeth Ystadegol, Llywodraeth Cynulliad Cymru

**Map C of the City and County of Cardiff
(Old St. Mellons, Rumney and Trowbridge Communities) Order 2009**



This map is based upon the Ordnance Survey material with the permission of the Ordnance Survey on behalf of The Controller of Her Majesty's Stationery Office, © Crown copyright 2009. Unauthorised reproduction infringes Crown copyright and may lead to prosecution or civil proceedings. Welsh Assembly Government. Licence Number: 100017916

92.09-10 Produced by Cartographics, Statistical Directorate, Welsh Assembly Government

OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

2009 Rhif 3052 (Cy.268)

**LLYWODRAETH LEOL,
CYMRU**

Gorchymyn Dinas a Sir Caerdydd
(Cymunedau Pentref Llaneirwg,
Tredelerch a Trowbridge)
2009

© Hawlfraint y Goron 2009

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery
Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr
Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

WELSH
STATUTORY INSTRUMENTS

2009 No. 3052 (W.268)

**LOCAL GOVERNMENT,
WALES**

The City and County of Cardiff
(Old St. Mellons, Rumney and
Trowbridge Communities) Order
2009

© Crown copyright 2009

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited
under the authority and superintendence of Carol Tullo,
Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of
Acts of Parliament.